



## PAMIĘTAJ, ZAWSZE MOŻESZ PROSIĆ O POMOC

Jesteś cudzoziemcem/cudzoziemką. Przyjechałeś/aś do Polski i czujesz się zagrożony/a (obawiasz się o swoje życie) bo ktoś:

- zabrał Ci paszport, dokument tożsamości;
- bije Cię, grozi, szantażuje;
- zmusza Cię do prostytucji / kradzieży / żebrania / pracy w nieludzkich warunkach i nie wypłaca należnych Ci pieniędzy.

**TO OZNACZA, ŻE MOŻESZ BYĆ OFIARĄ  
PRZESTĘPSTWA HANDLU LUDŹMI.**

**SZUKAJ POMOCY !**

**ZADZWOŃ:  
+48 22 628 01 20**

Krajowe Centrum Interwencyjno-Konsultacyjne dla ofiar handlu ludźmi (KCIK), Warszawa, tel. 22 628 01 20, [www.kcik.pl](http://www.kcik.pl)

La Strada Fundacja Przeciwko Handlowi Ludźmi i Niewolnictwu, Warszawa, tel. 22 628 99 99

Stowarzyszenie Po MOC dla Kobiet i Dzieci im. Marii Niepokalanej, Katowice, tel. 32 255 38 69

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji (IOM), Warszawa, tel. 666 34 34 66

Pomoc możesz zawsze uzyskać w ramach Krajowego Centrum Interwencyjno-Konsultacyjnego dla ofiar handlu ludźmi (KCIK)

Centrum zapewnia:

- telefon zaufania
- całodobowy kontakt telefoniczny
- bezpieczny nocleg
- pomoc medyczną
- pomoc tłumacza
- wsparcie psychologiczne
- konsultacje prawne
- zaspokojenie podstawowych potrzeb – wyżywienie, odzież, obuwie, środki higieniczne

A jeśli zdecydujesz się na kontakt z organem ścigania i zostaniesz uznany/a za **ofiara handlu ludźmi** masz także prawo do:

- świadczeń socjalnych;
- legalnego pobytu na terytorium Polski;
- bezpiecznego powrotu – jeśli zdecydujesz się na powrót do swojego kraju.

**Zgłoś się na Policję lub do Straży Granicznej.**

**Opowiedz o swojej sytuacji.**

**Zerwij kontakty ze sprawcami.**



Ministerstwo  
Spraw Wewnętrznych  
i Administracji



# BẠN HÃY NHỚ, LUÔN LUÔN BẠN CÓ THỂ XIN ĐƯỢC GIÚP ĐỠ

Nếu bạn là người nước ngoài, đã sang Ba Lan và bạn đang cảm thấy có tình trạng nguy hiểm (lo sợ cho tính mạng của mình) bởi vì:

- có người đã thu hộ chiếu hoặc chứng minh thư của bạn;
- có người đánh đập, đe dọa, tống tiền bạn;
- có người cưỡng chế bạn đi làm mại dâm, đi ăn trộm, đi ăn xin, lao động trong điều kiện vô nhân đạo và không trả tiền công cho bạn,

**THÌ CÓ KHẢ NĂNG LÀ BẠN LÀ NẠN NHÂN  
CỦA TỘI PHẠM MUA BÁN NGƯỜI.  
HÃY TÌM ĐẾN SỰ GIÚP ĐỠ!**

**HÃY GỌI ĐIỆN THEO SỐ:  
+48 22 628 01 20**

Trung tâm Can thiệp - Tư vấn Quốc gia Hỗ trợ Nạn nhân của nạn Mua bán người (KCIK), Vác-sa-va, điện thoại 22 628 01 20, [www.kcik.pl](http://www.kcik.pl)

La Strada – Quỹ Phòng chống nạn Mua bán người và nạn Bắt người làm nô lệ, Vác-sa-va, điện thoại 22 628 99 99

Hội Đức Mẹ Đồng trinh Maria Hỗ trợ Phụ nữ và Trẻ em, Katowice, điện thoại 32 255 38 69

Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM), Vác-sa-va, điện thoại 666 34 34 66

Bạn luôn luôn có thể nhận được sự giúp đỡ tại các cơ sở Trung tâm Can thiệp - Tư vấn Quốc gia Hỗ trợ Nạn nhân của nạn Mua bán người (KCIK).

Trung tâm đảm bảo cho bạn:

- điện thoại trợ giúp
- iên lạc qua điện thoại 24/24 giờ
- trọ qua đêm an toàn
- giúp đỡ y tế
- giúp đỡ của phiên dịch
- hỗ trợ tâm lý học
- tư vấn pháp lý
- đáp ứng các nhu cầu cơ bản – ăn uống, quần áo, giày dép, đồ vệ sinh cá nhân

Ngoài ra, nếu bạn quyết định liên lạc với các cơ quan tư pháp và nếu bạn được công nhận là nạn nhân của nạn mua bán người thì bạn được những quyền lợi sau:

- quyền nhận được trợ cấp xã hội;
- quyền được cư trú hợp pháp trên lãnh thổ Ba Lan;
- quyền được trở về nước – nếu bạn quyết định về nước xuất xứ;

**Bạn hãy đi đến đơn vị Cảnh sát hoặc Công an Biên phòng.**

**Bạn hãy báo về tình hình của bạn.**

**Bạn hãy chấm dứt mọi liên lạc với thủ phạm.**



Ministry  
of the Interior  
and Administration